

ARDESTO

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

USER MANUAL
ELECTRIC KETTLE



EKL-1617xx

220-240В~ 50/60Гц 1830 Вт 1,7 л

Дякуємо за Вашу покупку. Будь ласка, зберігайте цю інструкцію з експлуатації та уважно прочитайте її перед використанням цього виробу.

Функції

1. Бездротова конструкція, проста у використанні.
2. Кип'ятить воду швидко, економить ще більше часу та енергії.
3. Термостійка зовнішня поверхня, безпечна конструкція ручки
4. Трирівнева система безпеки: Автоматичне вимкнення електроенергії після закипання води. Система захисту від «сухого кипіння» за допомогою двох керамічних регуляторів.
5. Захист від перегріву
6. Функція контролю температури 40°/60°/80°
7. Подвійний шар покриття та холодний на дотик шар «Cool Touch»

Специфікація

Модель: EKL-1617xx

Номінальна напруга: 220В-240В ~

Частота: 50/60Гц

Номінальна потужність: 1830 Вт

Ємність: 1,7 л

Перелік деталей

1. Носик чайника
2. Замок кришки
3. Кришка
4. «Вкл/викл» ("On/off")
5. Корпус
6. Ручка
7. Індикаторна лампа нагрівання.
Після увімкнення живлення натисніть клавішу «1», індикаторна лампа загориться. Коли вода починає кипіти, чайник автоматично вимикається, а індикаторна лампа гасне.
8. Індикаторна лампа підтримки тепла
9. Індикатор температури
10. Сенсорне управління 40°/60°/80°
11. База живлення
12. Основа.



Загальні інструкції з техніки безпеки

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її.

1. Напруга в мережі живлення має відповідати позначеній на паспортній таблиці.
2. Чайник можна вмикати тільки в мережу живлення змінного струму, розетка має бути заземлена.
3. Забороняється витягувати вилку з розетки за шнур.
4. Шнур живлення не повинен перегинатись та звисати зі стола або торкатись гарячих предметів.
5. Чайник забороняється ставити біля джерел тепла, таких як плита або духовка тощо.
6. Забороняється ставити чайник або базу живлення в сирому місці або занурювати у воду. Забороняється торкатись чайника мокрими руками.
7. При виникненні будь-яких несправностей або пошкоджень передайте чайник в авторизований сервісний центр для обслуговування.
8. Якщо шнур живлення пошкоджений, з метою уникнення небезпеки його замінює виробник, сервісний агент або інша кваліфікована особа.
9. Прилад може використовуватись особами (включаючи дітей) з порушенням фізичних, сенсорних або розумових здібностей або без належного досвіду та знань, у разі якщо для них буде забезпечено контроль або навчання.
10. Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
11. Якщо чайник переповнений, окріп може виплеснутися назовні.
12. Цей прилад призначений тільки для використання в побуті або в умовах, подібних до побутових.
13. Шнур живлення не підлягає заміні, якщо він пошкоджений, чайник стає непридатним для використання.

Використання

Перед першим використанням наповніть чайник водою до максимального рівня, скип'ятить воду, а потім вилийте окріп, після чого ополосніть чайник прохолодною водою, повторіть це ще один-два рази, щоб повністю вимити пил, що накопичився в процесі виробництва або зберігання.

1. Встановіть базу живлення на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку та наповніть чайник водою. Не переповнюйте чайник! Використовуйте індикаторні лампи рівня води.

Обережно: занадто велика кількість води може призвести до виливання окропу. Це небезпечно!

3. Закрийте кришку та поставте чайник на базу живлення.
4. Вставте вилку в розетку електричної мережі з напругою 220-240 В.
5. Переведіть вимикач в положення «1». Індикаторна лампа показує, що вода починає кипіти.

6. Через десять секунд після закипання, чайник автоматично вимикається (вимикач переходить в положення «0» вниз), а лампа згасає, ви також можете натиснути на «0», щоб вимкнути живлення вручну.

Увага: після автоматичного вимкнення живлення, переконайтеся, що ви не натиснули вимикач в положення «1». За необхідності відновити роботу можна через 30-60 секунд.

Попередження: ніколи не відкривайте кришку чайника в процесі роботи. Це небезпечно!

7. Перед тим, як вилити воду, зніміть чайник з бази живлення.
8. Після використання чайник можна залишити на базі, але для забезпечення безпеки необхідно вимкнути електричне живлення.

Спеціальні вказівки з техніки безпеки

- Чайник можна використовувати тільки для кип'ятіння води, забороняється кип'ятити в ньому молоко, суп, каву, чай або готувати інші продукти харчування.
- Чайник можна використовувати тільки з нашою спеціальною базою живлення.
- Рівень води має бути не нижче від мінімального та не вище за максимальний рівень.
- Поставте чайник на базу, перш ніж перевести вимикач в положення «1» для кип'ятіння (не переводьте вимикач в це положення, якщо чайник порожній).
- За чайником під час роботи необхідно стежити. Переконайтеся, що діти не наближаються до нього, щоб уникнути опіків.
- Не відкривайте кришку під час роботи, тому що гарячий пар може стати причиною травмування.
- Дітям не слід наближатись до киплячої води.
- Не переводьте вимикач в положення «0» після закипання.
- Забороняється кип'ятити порожній чайник.
- Витягніть вилку з розетки, якщо чайник не використовується.
- Забороняється торкатись вилки мокрими руками.

Очищення та ремонт

1. Перед очищенням вимкніть прилад з мережі живлення, потім зніміть чайник з бази та охолодіть його, забороняється торкатись вилки мокрими руками.
2. Забороняється розбирати корпус або базу самостійно.
3. Не занурюйте чайник або базу живлення у воду. Для очищення чайника не можна використовувати корозійно небезпечні засоби або засоби для полірування.
4. Очистіть корпус чайника та базу живлення вологою тканиною, всередині вимийте водою, за необхідності скористайтесь мийним засобом.

5. Для кращої роботи приладу регулярно перевіряйте фільтр на наявність накипу, якщо накип утворився, промийте фільтр водою або очистіть його м'якою щіткою (металеві засоби чищення заборонені).
6. Будь ласка, перегляньте відповідну інструкцію з видалення накипу.

Видалення накипу

1. Додати лимонну кислоту (приблизно 2 ложки) у воду перед нагріванням.
2. Закрийте кришку, поставте чайник на базу та увімкніть живлення.
3. Переведіть вимикач в положення «1» для початку нагрівання, коли вода починає кипіти, чайник вимикається автоматично. Через 30 хвилин промийте чайник чистою водою декілька разів.
4. За необхідності повторіть описані вище кроки для повного очищення.

Попередження

Не можна розливати воду на електричний роз'єм

1. Неправильне використання приладу може призвести до травмування
2. Поверхня нагрівального елемента може залишатись гарячою після використання.

Спасибо за Вашу покупку. Пожалуйста, сохраните это руководство по эксплуатации и внимательно прочитайте его перед использованием изделия.

Функции

1. Простая в использовании беспроводная конструкция.
2. Кипятит воду быстро, экономит еще больше времени и энергии.
3. Термостойкая наружная поверхность, безопасная конструкция ручки.
4. Трехуровневая система безопасности: автоматическое отключение электроэнергии после закипания воды. Система защиты от «сухого кипения» с помощью двух керамических регуляторов.
5. Защита от перегрева
6. Функция контроля температуры 40°/60°/80°
7. Двойной слой покрытия и холодный на ощупь слой «Cool Touch»

Спецификация

Модель: EKL-1617xx

Номинальное напряжение: 220В-240В ~

Частота: 50/60Гц

Номинальная мощность: 1830 Вт

Емкость: 1,7 л

Перечень деталей

1. Носик чайника
2. Замок крышки
3. Крышка
4. «Вкл/выкл» (“On/off”)
5. Корпус
6. Ручка
7. Индикаторная лампа нагрева.
После включения питания нажмите клавишу «1», индикаторная лампа загорится. Когда вода начинает кипеть, чайник автоматически отключается, а индикаторная лампа гаснет.
8. Индикаторная лампа поддержания тепла.
9. Индикатор температуры.
10. Сенсорное управление 40°/60°/80°
11. База питания
12. Основание.



Общие инструкции по технике безопасности

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и храните его.

1. Напряжение в сети питания должно соответствовать обозначенному на паспортной табличке.
2. Чайник можно включать только в сеть питания переменного тока, розетка должна быть заземлена.
3. Запрещается извлекать вилку из розетки за шнур.
4. Шнур питания не должен перегибаться и свисать со стола или касаться горячих предметов.
5. Чайник запрещается ставить возле источников тепла, таких как плита или духовка, и т.д.
6. Запрещается ставить чайник или базу питания в сыром месте или погружать в воду. Запрещается касаться чайника мокрыми руками.
7. При возникновении каких-либо неисправностей или повреждений передайте чайник в авторизованный сервисный центр для обслуживания.
8. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его заменяет производитель, сервисный агент или иное квалифицированное лицо.
9. Прибор может использоваться лицами (включая детей) с нарушением физических, сенсорных или умственных возможностей или при отсутствии опыта и знаний, только если для таких лиц будет обеспечен контроль или обучение.
10. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
11. Если чайник переполнен, кипяток может выплеснуться наружу.
12. Этот прибор предназначен только для использования в быту или в условиях, подобных бытовым.
13. Шнур питания не подлежит замене, если он поврежден, чайник становится непригодным для использования.

Использование

Перед первым использованием наполните чайник водой до максимального уровня, вскипятите воду, а затем вылейте кипяток, после чего сполосните чайник прохладной водой, повторите это еще один-два раза, чтобы полностью вымыть пыль, накопившуюся в процессе производства или хранения.

1. Поставьте базу питания на ровную поверхность.
2. Откройте крышку и наполните чайник водой. Не переполняйте чайник! Используйте индикаторные лампы уровня воды.

Осторожно: слишком большое количество воды может привести к выплескиванию кипятка. Это опасно!

3. Закройте крышку и установите чайник на базу питания.
4. Вставьте вилку в розетку электрической сети напряжением 220-240 В.
5. Переведите выключатель в положение «1». Индикаторная лампа показывает, что вода начинает кипеть.

6. Через десять секунд после закипания, чайник автоматически выключается (выключатель переходит в положение «0» вниз), а лампа гаснет, вы также можете нажать на «0», чтобы выключить питание вручную.

Внимание: после автоматического выключения питания убедитесь, что Вы не нажали выключатель в положение «1». При необходимости возобновить работу можно через 30-60 секунд.

Предупреждение: никогда не открывайте крышку чайника в процессе работы. Это опасно!

7. Перед тем, как выливать воду, снимите чайник с базы питания.
8. После использования чайник можно оставить на базе, но для обеспечения безопасности необходимо отключить электрическое питание.

Специальные указания по технике безопасности

- Чайник можно использовать только для кипячения воды, запрещается кипятить в нем молоко, суп, кофе, чай или готовить другие продукты питания.
- Чайник можно использовать только с нашей специальной базой питания.
- Уровень воды должен быть не ниже минимального и не выше максимального уровня.
- Поставьте чайник на базу, прежде чем перевести выключатель в положение «1» для кипячения (не переводите выключатель в это положение, если чайник пуст).
- За чайником во время работы необходимо следить. Следите, чтобы дети не приближались к нему, во избежание ожогов.
- Не открывайте крышку во время работы, потому что горячий пар может стать причиной травмы.
- Детям не следует приближаться к кипящей воде.
- Не переводите выключатель в положение «0» после закипания.
- Запрещается кипятить пустой чайник.
- Выньте вилку из розетки, если чайник не используется.
- Запрещается касаться вилки мокрыми руками.

Чистка и ремонт

1. Перед чисткой выключите прибор из сети питания, затем снимите чайник с базы и остудите его, запрещается касаться вилки мокрыми руками.
2. Запрещается разбирать корпус или базу самостоятельно.
3. Не погружайте чайник или базу питания в воду. Для чистки чайника запрещается использовать коррозионно-опасные средства или средства для полировки.
4. Очистите корпус чайника и базу питания влажной тканью, внутри вымойте водой, при необходимости воспользуйтесь моющим средством.
5. Для лучшей работы прибора регулярно проверяйте фильтр на наличие накипи, если накипь образовалась, промойте фильтр водой или очистите его мягкой щеткой (металлические средства чистки запрещены).

6. Пожалуйста, ознакомьтесь с соответствующей инструкцией по удалению накипи.

Удаление накипи

1. Добавить лимонную кислоту (приблизительно 2 ложки) в воду перед кипячением.
2. Закройте крышку, установите чайник на базу и включите питание.
3. Переведите выключатель в положение «1» для начала кипячения, когда вода начинает кипеть, чайник выключается автоматически. Через 30 минут промойте чайник чистой водой несколько раз.
4. При необходимости повторите описанные выше шаги для полной очистки.

Предупреждение

Нельзя разливать воду на электрический разъем

1. Неправильное использование прибора может привести к травме.
2. Поверхность нагревательного элемента может оставаться горячей после использования.

Thanks for your buying. Please keep the user manual well and read the manual carefully before using the product.

Features

1. Cordless design, easy for operation.
2. Boil water rapidly, save more time and energy.
3. Heat-resistant outer surface, safety handle design
4. Three-level safety system: Automatic power off when water boiling. Dry-boiling protected by two ceramic controllers.
5. Over heat protection
6. With Temperature Control 40°/60°/80° function
7. Double layer and Cool touch

Specification

Model: EKL-1617xx

Rated voltage: 220V-240V ~

Frequency: 50/60Hz

Rated power: 1830W

Capacity: 1.7L

Name of parts

1. Kettle mouth
2. Lid buckle
3. Lid
4. "On/off" switch
5. Body
6. Handle
7. Heat Lamp when power is on, press "1" and the lamp will light up. When water begins to boil, the kettle will automatically shut itself off and the lamp goes off.
8. Keep Warm Lamp
9. Temperature indicator
10. Touch control 40°/60°/80°
11. Power base
12. Base



General Safety Instructions

Read the owner's manual carefully and keep it well.

1. Voltage supply must be in compliance with that on the nameplate.
2. The kettle can only be connected with AC supply and the socket should be grounded.
3. Never pull out the plug by drawing the wire.
4. Make sure not to hang power wire by the table or contact high-temperature objects.
5. Make sure not to put the kettle near heat sources, such as cooker or oven, etc.
6. Never put the kettle or base in damp place or soak in water. Make sure not to touch the kettle with wet hand.
7. For any malfunctions or damages, send it to authorized service station for maintenance.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the Manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
9. The appliance is not to be used by persons(including Children)with reduce physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction
10. Children being supervised not to play with the appliance
11. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected
12. This appliance is intended to be used in household and similar application only.
13. Power wire can not be replaced, if it is broken, the whole kettle becomes useless.

Usage

For the first use, fill the kettle with water up to the maximum water level, boils water and then pours boiling water out, then clean the kettle with cool water, repeat this operation for one or two times to completely eliminate dust caused in production or storage.

1. Put the power base on an even place.
2. Open the lid and fill the kettle with water. Do not overfill! Use the water level lamp.
Caution: too much water may cause overflowing boiling water. That's dangerous!
3. Close the lid and fit the kettle on power base.
4. Insert the plug in 220-240V~ power source.
5. Switch the machine to position "1". The lamp lighting up shows that the water is being boiled.
6. Ten seconds after boiling, the kettle will automatically shut itself off (with "0" downwards) and the lamp will go off, you can also press "0" to shut off power manually.

Attention: after automatic power off, make sure not to press "1" with force. If required, restart work till 30-60 seconds later.

Caution: never open the lid in operation. That's dangerous

7. Lift the kettle from the base first for pouring water.
8. After use, the kettle may be left on the base; however power must be shut off for safety.

Special safety instructions

- The kettle can only be used to boil water, never boil milk, soup, coffee, tea or cook other food with in it.
- The kettle can only be matched with our special power base.
- Water capacity should be neither lower than minimum water level nor higher than maximum water level.
- Fit the kettle well on base before pressing "1" for boiling (Never press this button if the kettle is empty).
- Someone should look after the kettle during operation, make sure to keep it away from children to avoid scalds
- Do not open the lid during operation as hot steam may hurt the user.
- Keep children far away from boiling water.
- Do not press "0" button immediately after boiled.
- Never boil an empty kettle.
- Pull out the plug if no use.
- For safety, do not pull the plug with wet hand

Cleaning and maintenance

1. Before cleaning, shut off power first, then lift the kettle from base and cool it down, for safety, do not pull out the plug with wet hand.
2. Never disassembly the body or base by yourself.
3. Do not soak the kettle or base in water. Do not clean the kettle with high-corrosive or polishing detergent.
4. Clean the body and base with wet cloth, clean the inside with water or some detergent if required.
5. For best performance, check the filter regularly if there is any furring, if any, flush it with water or eliminate it with soft brush (metal cleaner is forbidden).
6. Please refer to relevant operation instructions for furring removal.

Furring removal

1. Add some citric acid (usually 2 spoons) in water before boiling.
2. Close the lid, fit the kettle on base and connect the power.
3. Press "1" to start boiling, when water begins to boil, the kettle will automatically shut itself off. 30 minutes later, flush the kettle with clean water for several times.
4. If necessary, repeat the above steps for complete cleaning.

Warning

Do avoid any spillage on the connector

1. A warning of potential injury from misuse
2. Heating element surface is subject to residual heat after use.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначенням у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним. Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірми-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством. Срок службы изделия 5 лет. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон. В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом Украины «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of the Ukraine «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ARDESTO